

Урок 8

Как рассказывать о том, где Вы живете и работаете.

This is English USA on VOA. Now lesson 8 (eight).

В эфире восьмой урок из серии "Так говорят в Америке".

У микрофона Анна Филиппова.

Сегодня мы научимся рассказывать о том, где живем и работаем, и отвечать на вопросы:

- Where do you live? — Где Вы живете?
- Where do you work? — Где Вы работаете?
- What is the address? — Ваш адрес? Или: "Дайте Ваш адрес".

Кроме того, мы повторим слова и выражения из прошлых уроков.

Послушайте некоторые новые слова и выражения:

- Where do you live? — Где Вы живете?
- What is the address? — Ваш адрес?
- Where do you work? — Где Вы работаете?
- lawyerⁱ — юрист
- accident — авария (несчастный случай)
- policeman — полицейский
- street — улица
- accountant — финансовый работник
- questionⁱⁱ — вопрос
- computer — компьютер
- answerⁱⁱⁱ — ответ
- people — люди
- ask — спрашивать
- want^{iv} — хотеть
- have^v — иметь
- numerals from one to twelve — числительные от одного до двенадцати:
- one – two – three – four – five – six – seven – eight – nine – ten – eleven – twelve
- числительные от тринадцати до девятнадцати (обратите внимание на суффикс -teen):
- thirteen – fourteen – fifteen – sixteen – seventeen – eighteen – nineteen
- числительные – десятки – (обратите внимание на суффикс -ty):
- twenty – thirty – forty – fifty – sixty – seventy – eighty – ninety
- сто — one hundred

Сотрудник "Голоса Америки" Мартин Лернер и некоторые другие прохожие – очевидцы автомобильной аварии. Они сообщают свои адреса полицейскому.

- (Voices) – Look out! ... Did you see that? ...
What happened? ... Is anyone hurt? ... Where
did he come from?
- (A policeman) – All right! All right! Stand back!
Move! Stand back!
- (A voice) – Who are you?
- I'm a policeman. Did you see the accident?
- (Responses from the crowd) — Yes; Sure; I was
standing right here...
- (The policeman) – I want your names and
addresses. Ok? ... Who are you?
- I am Paula Roberts.
- Where do you live?
- I live at 55 (fifty-five) Georgia Street.
- Where do you work?
- I work at Jenson's.
- What is the address?
- 307 (three-o-seven)^{vi} California Street.
- Thanks. ... Ok. ... Who are you?
- I'm Martin Learner. I'm a reporter.
- Where do you live?
- I live in Baltimore.
- Where do you live in Baltimore?
- I live at 1427 (fourteen twenty-seven) Grant
Street.
- OK. ... Who are you?
- I'm Nancy Kim.
- Where do you live?
- I live at 16 (sixteen) Carter Street.
- Where do you work?
- I work at the Arizona Hotel.
- What is the address?
- The address is 1080 (ten-eighty) Arizona
Street.
- Good. ... Now ... Who are you?
- I'm Alexander Macrakis.
- Please spell it for me.
- M-A-C-R-A-K-I-S.
- Where do you live?
- (Голоса) – Берегись! ... Вы видели это? Что
случилось? ... Кто-нибудь ранен? ... Откуда он
приехал?
- (Полицейский) – Спокойно! Всё нормально!
Отойдите! Пройдите! Отойдите!
- (Голос) – Кто Вы?
- Я – полицейский. Вы видели происшествие?
- (Отклики из толпы) — Да; конечно; я стояла вот
здесь...
- (Полицейский) – Мне нужны ваши имена и адреса.
Хорошо? ... Кто Вы?
- Я – Паула Робертс.
- Где Вы живете?
- Я живу на Джорджия-стрит 55 (пятьдесят пять).
- Где Вы работаете?
- Я работаю в "Дженсонс".
- Какой адрес?
- Калифорния-стрит 307 (три – ноль – семь).
- Спасибо. ... Окей.... Кто Вы?
- Я – Мартин Лернер. Я репортер.
- Где Вы живете?
- Я живу в Балтиморе.
- Где Вы живете в Балтиморе?
- Я живу на Грант-стрит 1427 (четырнадцать –
двадцать семь).
- ОК. ... Кто Вы?
- Я – Нэнси Ким.
- Где Вы живете?
- Я живу на Картер-стрит, шестнадцать.
- Где Вы работаете?
- Я работаю в отеле Аризона.
- По какому адресу?
- Адрес – Аризона-стрит 1080 (десять – восемьдесят).
- Хорошо. ... Теперь ... Кто вы?
- Я – Александр Макракис.
- Пожалуйста, скажите по буквам.
- М-А-С-Р-А-К-И-С.
- Где Вы живете?

- | | |
|--|---|
| – I live in Chicago. | – Я живу в Чикаго. |
| – Where do you live in Chicago? | – Где Вы живете в Чикаго? |
| – I live at 938 (nine-three-eight) North Florida Street. | – Я живу на 938 (девять – три – восемь) North Florida Street. |
| – Where do you work? | – Где Вы работаете? |
| – I'm a student. | – Я – студент. |
| – Where are you a student? | – Где Вы учитесь (<i>дословно</i> – где Вы студент)? |
| – At The Mills Institute of Technology. | – В Технологическом Институте Миллс. |

Послушайте отрывок из этого разговора еще раз, и обратите внимание на адрес.

Он отличается от того, как это делается в России.

Вначале Вы сообщаете свое имя, фамилию, затем – номер дома, в котором живете. Затем следует название улицы и номер Вашей квартиры. И только потом Вы указываете город и почтовый индекс.

- | | |
|--|---|
| – Where do you live? | – Где Вы живете? |
| – I live at fifty-five Georgia Street. | – Я живу на пятьдесят пять, Georgia Street. |
| – Where do you live? | – Где Вы живете? |
| – I live at fourteen twenty-seven Grand Street. | – Я живу на четырнадцать – двадцать семь, Grand Street. |
| – Where do you live? | – Где Вы живете? |
| – I live at sixteen Carter Street. | – Я живу на Carter Street, шестнадцать. |
| – Where do you live? | – Где Вы живете? |
| – I live at nine-three-eight North Florida Street. | – Я живу на девять – три – восемь North Florida Street. |

Теперь Вы попробуйте ответить на этот вопрос.

Начинайте с предлога **at**, затем называйте номер дома, название улицы и номер квартиры.

Послушайте.

- I live at fourteen twenty-seven Grant Street. Where do you live?
- *I live at... (Живее, давайте номер своего дома и называйте улицу).*
- I live at fifty-five Georgia Street. Where do you live?
- *I live at... (Живее отвечайте, давайте номер своего дома и название улицы).*

Давайте повторим некоторые числительные вслед за Полом.

- | | |
|-------------------|----------|
| – one | one |
| – two | two |
| – three | three |
| – fourteen | fourteen |
| – fifteen | fifteen |
| – sixteen | sixteen |

- **forty** forty
- **fifty** fifty
- **sixty** sixty

Обратите внимание на то, что в числительных от 13 до 19 ударение падает на суффикс **-teen**:

- **thirteen** – **fourteen** – **fifteen**

Сравните с числительными, обозначающими десятки, где ударение падает на первый слог:

- **thirty** – **forty** – **fifty**

Повторите за Полом во время пауз:

- **thirteen** — **thirty** thirteen — thirty
- **fourteen** — **forty** fourteen — forty
- **fifteen** — **fifty** fifteen — fifty

Thank you (Спасибо).

Отвечая на вопрос: "**Where do you live?**", Вы, к примеру, говорите:

- ... at 938 (nine-three-eight) North Florida Street. — "Дом 9-3-8, (или 938), северная часть, улица Флориды" и называете город или штат, например: "In Chicago; In New England; In Iowa...")

Послушайте.

- | | |
|--|--|
| – Good afternoon, Officer. | – Добрый день, констебль. |
| – Good afternoon, Lieutenant. | – Добрый день, лейтенант. |
| – Who are these people? | – Кто – эти люди? |
| – I have names and addresses, Lieutenant. | – У меня есть имена и адреса, лейтенант. |
| – I want to ask some questions. Excuse me, where are you from? | – Я хочу задать несколько вопросов. Извините, откуда Вы? |
| – I'm from Chicago. | – Я из Чикаго. |
| – What do you do? | – Чем Вы занимаетесь? |
| – I'm a student. | – Я – студент. |
| – Ok. ... Who are you? | – ОК. ... Кто Вы? |
| – I'm Nancy Kim. | – Я – Нэнси Ким. |
| – Where do you live? | – Где Вы живете? |
| – I live at sixteen Carter Street. | – Я живу на 16, Carter Street. |
| – You, please. Where are you from? | – Вы, пожалуйста. Откуда Вы? |
| – I'm from Baltimore. | – Я из Балтимора. |

Послушайте еще и обратите внимание на выражения:

- Берегитесь! — **Look out!**

- Отойдите в сторону — **Step aside.**
- Смотрите под ноги — **Watch your step.**
- Проходите — **Move along.**

Look out ... Ok ... Ok ... Move along ...
Step aside ... Watch your step.

Осторожно ... Ок ... Ок. ... Проходите. ... Отойдите в
сторону. ... Смотрите под ноги.

Давайте повторим за Полом эти выражения.

- Проходите — Move along.
- Берегитесь! — Look out!
- Отойдите в сторону — Step aside.
- Смотрите под ноги — Watch your step.

Move along.

Look out!

Step aside.

Watch your step.

Сегодня мы слушали, как несколько человек – свидетелей аварии, сообщали полицейскому свои адреса.

Мы познакомились с числительными с одного до ста и выражениями:

- I live at ...
- I live in Baltimore.
- I live in Iowa.

а также выражениями:

- Пройдите — *Move along.*
- Берегитесь! — *Look out!*
- Отойдите в сторону — *Step aside.*
- Смотрите под ноги — *Watch your step.*

Во второй части урока мы продолжим изучение этих и других выражений по теме, и научимся рассказывать, где работаем.

Послушайте, как Мартин Лернер спрашивает у прохожих, где они живут.

-
- Hallo. I'm Martin Learner. I'm a reporter.
I want to ask you some questions.
 - Okay.
 - You're a student?
 - Yes, I'm a student. I'm Alexander Macrakis.
 - Alexander Macrakis. Please write it for me.
 - Ok.
 - Where are you from?
 - I'm from Chicago.
 - Hallo. I'm Martin Learner. Who are you?
 - Hi! I'm Nancy Kim.

- Здравствуйте. Я – Мартин Лернер, репортер.
Я хочу задать Вам несколько вопросов.
- Окей.
- Вы студент?
- Да, я – студент. Я – Александр Макракис.
- Александр Макракис. Пожалуйста, напишите это.
- ОК.
- Откуда Вы?
- Я из Чикаго.
- Здравствуйте. Я – Мартин Лернер. А кто Вы?
- Привет. Я – Нэнси Ким.

- Where do you live?
- I live at sixteen Carter Street. Where do you live?
- I live in Baltimore. This is Alexander Macrakis.
- Hi! I'm Nancy. What do you do?
- Hi, Nancy. I'm a student. I'm from Chicago.
- Excuse me, where is the telephone?
- Sorry, I don't know. I'm from Baltimore.
- I don't know. I'm from Chicago.
- Hi! I'm Nancy Kim.
- Hallo. Where's the telephone?
- Go straight ahead, turn left on Michigan Street. There's a telephone at the coffee shop.
- Thanks. By the way, I'm Paula Roberts.
- He's Martin.
- Martin Learner.
- What do you do?
- I'm a reporter. What do you do?
- I'm a lawyer.
- Where are you from?
- Here. I live here.
- I live here, too.
- Kim lives in Chicago, and he lives in Baltimore.
- Let's see. You're Alexander, you're Nancy, and you're Martin.
- Wonderful!
- But the telephone ... Where is the telephone?
- Go straight ahead, turn left on Michigan Street, then go to the coffee shop.
- Thank you very much. Good bye!
- Good bye!

- Где Вы живете?
- Я живу на 16, Carter Street. Где Вы живете?
- Я живу в Балтиморе. Это – Александр Макракис.
- Привет. Меня зовут Нэнси. Чем Вы занимаетесь?
- Привет, Нэнси. Я студент. Я из Чикаго.
- Извините, где есть телефон?
- Извините, я не знаю. Я из Балтимора.
- Я не знаю. Я из Чикаго.
- Привет. Меня зовут Нэнси Ким.
- Привет. Где есть телефон?
- Идите прямо, поверните налево на Michigan Street. Телефон есть около кафе.
- Спасибо. Кстати, меня зовут Паула Робертс.
- Он – Мартин.
- Мартин Лернер.
- Чем Вы занимаетесь?
- Я журналист. Чем Вы занимаетесь?
- Я – юрист.
- Откуда Вы родом?
- Отсюда. Я живу здесь.
- Я тоже живу здесь.
- Ким живет в Чикаго, а он живет в Балтиморе.
- Давайте разберемся. Вы – Александр; Вы – Нэнси, а Вы – Мартин.
- Чудесно!
- Но, ... телефон, – где же телефон?
- Идите прямо, поверните налево на Мичиган Стрит, затем идите к кафе.
- Большое спасибо. До свидания.
- До свидания.

Послушайте еще.

- I live at sixteen Carter Street.
- Where do you live?
- I live at 938 (nine-three-eight) North Florida Street.

- Where do you live?
- I live at 55 (fifty-five) Georgia Street.

Послушайте Пола и Барбару.

- I live at 222 (two twenty-two) Small Street. ... Paul? Where do you live?
- I live at 1337 (one – three – three – seven) Newton Street.

Thank you.

Послушайте еще.

- Who are you?
- I'm Paula Roberts.
- Who are you?
- I'm Martin Learner.
- Who are you?
- I'm Nancy Kim.
- Who are you?
- I'm Alexander Macrakis.

Теперь Вы ответьте на вопрос.

- Who are you?
○
- I'm Martin Learner. Who are you?
○

I'm... (быстрее, называйте свое имя)

- I'm Nancy Kim. Who are you?
○

I'm ...

- I'm Alexander Macrakis. Who are you?
○

I'm... (говорите, живее)

I'm... (называйте свое имя)

Послушайте еще, но вначале – новые выражения из диалога.

- **I work at the Arizona Hotel.** — Я работаю в отеле "Аризона".
- **A tall glass building.** — Высокое стеклянное здание
- **What are you studying?** — Что Вы изучаете?
- **I'm studying computers.** — Я изучаю компьютеры.
- **I like computers.** — Мне нравятся компьютеры.
- **That's wonderful!** — Чудесно!

- Thank you for your time.
- That's all right... Glad to meet you... Don't

- Спасибо за внимание.
- Все нормально... Приятно познакомиться... Не стоит

- mention it..., etc.
- Well, good bye, Alexander. Good bye, Nancy.
 - Good bye, Mr. Learner.
 - Bye, Martin.
 - Nancy...
 - Yes...
 - Please call me Alex.
 - Ok, Alex.
 - Where do you work, Nancy?
 - I work at Arizona Hotel.
 - Where is the Arizona Hotel?
 - Straight ahead. Do you see that tall glass building? ... That's the Arizona Hotel.
 - What do you do?
 - I'm an accountant. What are you studying?
 - I'm studying computers.
 - That's wonderful! I like computers.
 - Do you like coffee?
 - Yes, I like coffee. I'm going to go to work.

- благодарности и т.д.
- Что ж, до свидания, Александр. До свидания, Нэнси.
 - До свидания, мистер Лернер.
 - Пока, Мартин.
 - Нэнси ...
 - Да ...
 - Пожалуйста, называйте меня Алекс.
 - Окей, Алекс.
 - Где Вы работаете, Нэнси?
 - Я работаю в "Аризона Отель".
 - А где "Аризона Отель"?
 - Прямо по ходу. Видите то высокое стеклянное здание? ... Это "Аризона Отель".
 - Чем Вы занимаетесь?
 - Я – бухгалтер. ... Что Вы изучаете?
 - Я изучаю компьютеры.
 - Это замечательно! Мне нравятся компьютеры.
 - Вы любите кофе?
 - Да, я люблю кофе. Я собираюсь идти на работу.

Подведем итоги и закрепим пройденный материал.

Сегодня мы выучили следующие слова и выражения (повторяйте их, пожалуйста, вслед за Полом):

Выражения:

- Проходите — **Move along.**
- Смотрите под ноги — **Watch your step.**
- Берегитесь! — **Look out!**
- Отойдите в сторону — **Step aside.**

Move along.
Watch your step.
Look out!
Step aside.

Существительные:

- авария — **accident**
- адрес — **address**
- здание — **building**
- юрист — **lawyer**
- полиция — **police**
- полицейский — **policeman**
- улица — **street**
- ответ — **answer**

accident
address
building
lawyer
police
policeman
street
answer

- | | |
|---|------------|
| – компьютер — computer | computer |
| – люди — people | people |
| – вопрос — question | question |
| – финансовый работник — accountant | accountant |

Выучили глаголы:

- | | |
|---------------------------|------|
| – спрашивать — ask | ask |
| – хотеть — want | want |
| – иметь — have | have |

"Голос Америки", Вашингтон. В эфире – восьмой урок английского языка из серии "Так говорят в Америке".

На следующем уроке мы научимся отвечать на просьбы и вежливые распоряжения, а также выучим выражения, с помощью которых можно обратиться с просьбой.

Наша передача из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.
Спасибо за внимание — Thank you for your time.

ⁱ Поговорка: **A lawyer never goes to law himself.** — Сам юрист никогда в суд не обращается.

ⁱⁱ Изречение: **To be or not to be – that is the question.** — Быть или не быть – вот в чем вопрос.

Поговорка: **Ask no questions and you'll be told no lies.** — Не задавай вопросов, и не услышишь лжи (и тебе не солгут).

ⁱⁱⁱ Поговорка: **No answer is also an answer.** — Отсутствие ответа - тоже ответ.

^{iv} Поговорки: **If you want a thing well done, do it yourself.** — Если хочешь, чтобы дело было сделано хорошо, сделай его сам.
The more you have, the more you want. — Чем больше имеешь, тем больше хочется.

^v Поговорки: **Walls have ears.** — У стен есть уши.
Fields have eyes, and woods have ears. — У поля есть глаза, а у леса – уши.

^{vi} Обратите внимание, что цифра "ноль" называется, как буква "о".